

dd
n

naturArtificio



299

[protagonisti]

A31 Architecture • Aléa Studio • Antonio Ricò • Apparatus • Berndnaut Smilde • Colectivo C733 • Dainelli Studio • Dorte Mandrup • Gupica • Hauvette & Madani • Jaime Hayon • João Cepeda • Lim + Lu • Marc Sadler • Marcantonio • Marine Breynaert • Matteo Cibic • Otto Studio • Storigemilano • Studio Ossidiana • Studio Shoo • Tom Dixon • Vincent Van Duysen



E 8,00 "ITALY ONLY" F E 13,00 - D E 13,00 - GR E 14,30 P E 15,40 - E E 8,90 - GB GBP 11,00 - I E 10,00 - SKR 17,00 - CH SFR 23,00 - NL E 19,00 - A E 10,00 - N NKR 172,00 ISSN 1120-9720 - Mensile TAXE PERCUE (TASSA RISCOSSA) - UFFICIO CIMP/2 ROSERIO - MILANO Spedizionale in abbonamento postale - 45% - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, DCB Milano

Non è il vuoto da riempire, né l'inattività da colmare con mille distrazioni, ma uno spazio sacro dove l'anima può respirare. Gli antichi lo sapevano: l'ozio - come cantava Orazio nelle sue Odi - non è fuga, ma una forma di contemplazione che ci permette di entrare in contatto con il nostro sé più profondo, di osservare il mondo non con la frenesia di chi deve produrre, ma con la lentezza di chi sa che l'essenza della vita non è nel fare, ma nell'essere. E allora ecco la ricetta di S-CAB, nella foto in alto: una chaise longue e alcune poltrone come Fap, abbinata alla famiglia di coffee-table Hyppo entrambi di Meneghella Paoletti. E per i più contemplativi il lettino della collezione Erica di B&B Italia Outdoor, disegnata da Antonio Citterio, che quest'anno si rinnova con nuovi elementi che ne rafforzano la versatilità e l'eleganza. P.P.



Foto di Odeon

It is not the void to be filled, nor inactivity to be overcome with a thousand distractions, but a sacred space where the soul can breathe. The ancients knew this: leisure - as Horace sang in his Odes - is not an escape, but a form of contemplation that allows us to connect with our deepest self, to observe the world not with the frenzy of one who must produce, but with the slowness of one who knows that the essence of life is not in doing, but in being. And here's the recipe from S-CAB in the picture above: a chaise longue and some armchairs like Fap, paired with the Hyppo coffee table family, both by Meneghella Paoletti. For the more contemplative, the Erica collection sunbed by B&B Italia Outdoor, designed by Antonio Citterio, which this year is renewed with new elements that enhance its versatility and elegance. P.P.

YOUR OWN STYLE



LEONARDO washbasin
 TESTADURA PUSH furniture
 CLAIRE accessories
 PORTOLE+ mirror
 IRIS lamps